

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE 1791 to 61 1971

# OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.



10c Monday 28 June 1971 WINDHOEK Maandag 28 Junie 1971 No. 3186

CONTENTS Page/Bladsy INHOUD

**GOVERNMENT NOTICE:**

**GOEWERMENSKENNISGEWING:**

No. 75 Ordinance, 1971: Promulgation of . . . . . Ordonnansie, 1971: Uitvaardiging van . . . . . 594

## Government Notice.

## Goewermentskennisgewing.

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Acting Secretary for South West Africa.*

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika*

Administrator's Office,  
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 75.] [28 June 1971

No. 75.] [28 Junie 1971

### ORDINANCE, 1971: PROMULGATION OF

### ORDONNANSIE, 1971: UITVAARDIGING VAN

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:—

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel 29 van gemelde Wet.

No.	Title	Page
10	Finance Ordinance, 1971 . . . . .	595

No.	Titel	Bladsy
10	Finansieordonnansie, 1971 . . . . .	596

No. 10 of 1971]

## ORDINANCE

To authorise the transfer of an amount of six hundred and ninety-nine thousand and eighty rand and eighty-one cents from the Capital Contingencies Account of the Territorial Development and Reserve Fund to the Territory Revenue Fund.

*(Assented to 21 June, 1971)*

*(Afrikaans text signed by the Administrator)*

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

Transfer of  
R699 080-81 from  
the Capital Con-  
tingencies Account  
to the Territory  
Revenue Fund.

1. The amount credited to the Capital Contingencies Account of the Territorial Development and Reserve Fund, established in terms of the Territorial Development and Reserve Fund Ordinance, 1944, as amended, having been found to be in excess of requirements to the amount of six hundred and ninety-nine thousand and eighty rand and eighty-one cents, the Accounting Officer for the Territory is hereby authorised to transfer such excess, being the amount of six hundred and ninety-nine thousand and eighty rand and eighty-one cents to the Territory Revenue Fund.

Short Title.

2. This Ordinance shall be called the Finance Ordinance, 1971.

No. 10 van 1971]

## ORDONNANSIE

Om die oordrag van 'n bedrag van seshonderd nege-en-negentig duisend en tagtig rand en een-en-tagtig sent van die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening van die Gebiedsontwikkelings- en -reserwefonds na die Inkomstefonds van die Gebied te magtig.

*(Goedgekeur 21 Junie, 1971)*

*(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken)*

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN SOOS VOLG:—

1. Omdat die bedrag gekrediteer teen die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening van die Gebiedsontwikkelings- en -reserwefonds, gestig ingevolge die Ordonnansie op die Gebiedsontwikkelings- en -reserwefonds, 1944, soos gewysig 'n bedrag van seshonderd nege-en-negentig duisend en tagtig rand en een-en-tagtig sent te groot vir die verpligtings blyk te wees, word die Rekenpligtige Amptenaar van die Gebied hierby gemagtig om sodanige oorskot, synde die bedrag van seshonderd nege-en-negentig duisend en tagtig rand en een-en-tagtig sent na die Inkomstefonds van die Gebied oor te dra.

Oordrag van R699 080-81 van die Kapitaal Gebeurlikheidsrekening na die Inkomstefonds van die Gebied.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Finansiesordonnansie, 1971.

Kort titel.